

réro

Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale
Westschweizer Bibliotheksverbund
Rete delle biblioteche della Svizzera occidentale
Library Network of Western Switzerland

RAMEAU dans le réseau suisse RERO

Le choix de la post-coordination

Pierre Durussel

6 novembre 2014

Plan de la présentation

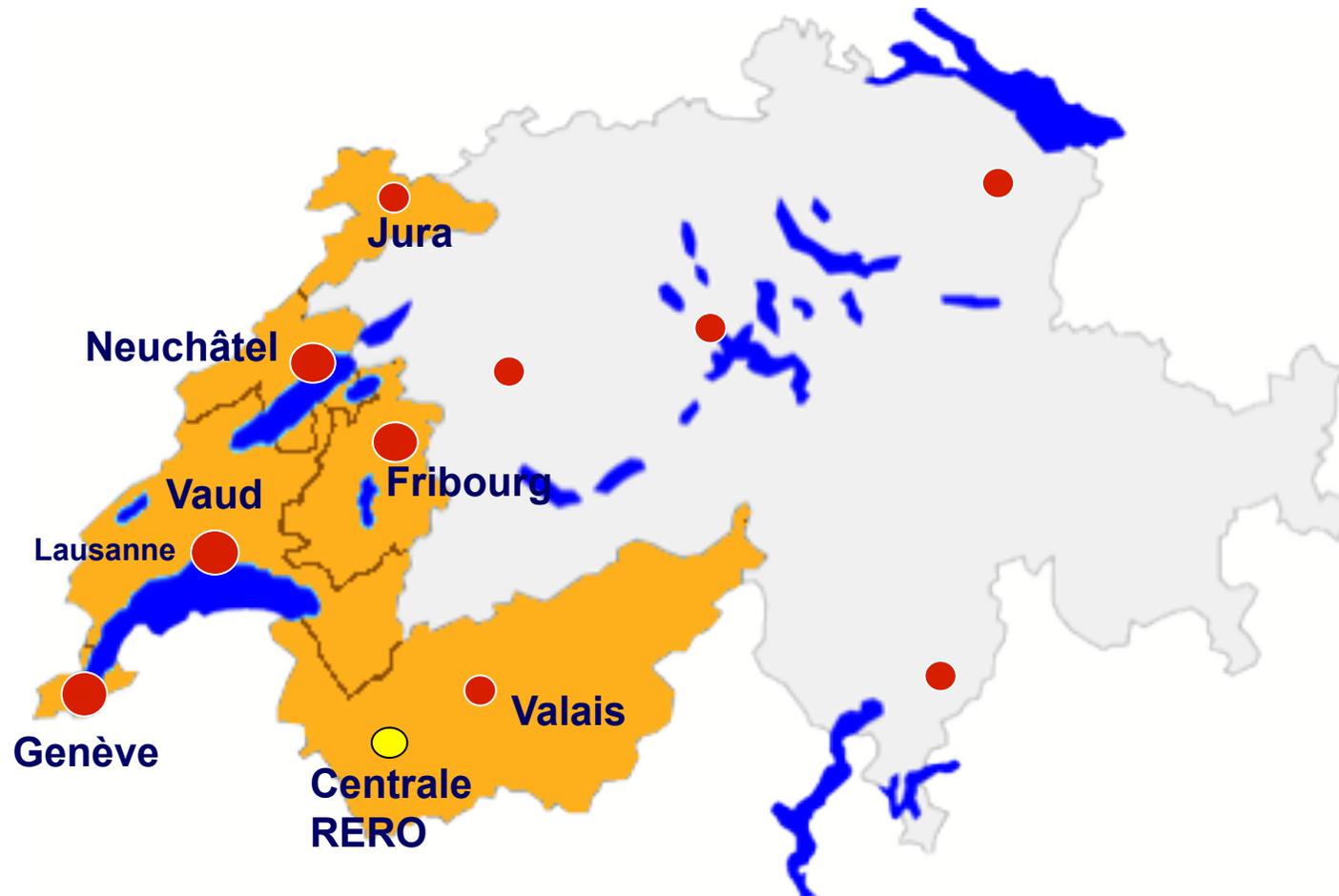
- ▶ Présentation de RERO
- ▶ Motivation pour l'adoption de RAMEAU
- ▶ Nouvelle indexation RERO 2012
 - ◆ Calendrier
 - ◆ Phase de transition
 - ◆ Outils
- ▶ Adaptation de Rameau à la post-coordination
- ▶ Situation actuelle
- ▶ Bilan

RERO: Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale

► Le réseau

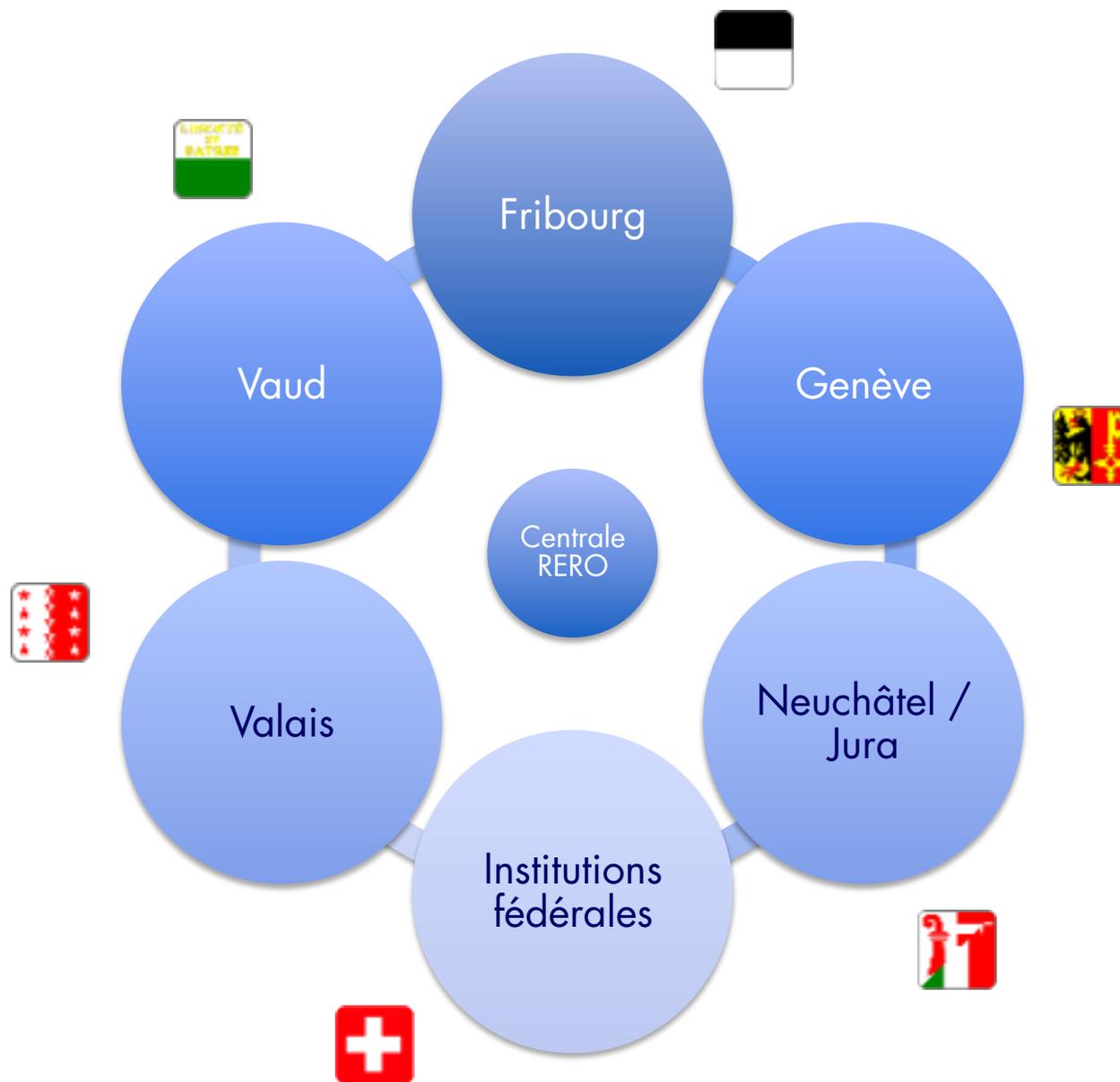
- ◆ Plus de **260** bibliothèques
 - ◆ Bibliothèques universitaires
 - ◆ Bibliothèques patrimoniales
 - ◆ Bibliothèques spécialisées
 - ◆ Bibliothèques publiques
- ◆ Plus de **700** professionnels
 - ◆ ~250 indexeurs
- ◆ **Catalogue collectif**
 - ◆ Vue pour chacun des partenaires

RERO: Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale



RERO: Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale

- ▶ Convention entre 7 parties
 - ◆ Cantons de Suisse occidentale
 - ◆ Confédération helvétique
- ▶ Gouvernance
 - ◆ **Organe de tutelle**
 - ▶ Conférence intercantonale de l'instruction publique
 - ◆ **Conseil stratégique**
 - ▶ Autorités académiques et culturelles
 - ▶ Représentants des grandes bibliothèques
 - ▶ Direction RERO
 - ◆ **Bureau du conseil stratégique**
 - ▶ Affaires courantes



RERO: Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale

► Opérationnel

- ◆ **Centrale RERO à Martigny**
 - ◆ Direction RERO
 - ◆ 7 bibliothécaires
 - ◆ 12 informaticiens

- ◆ **Commissions et groupe de travail par domaine**
 - ◆ 1 représentant de la Direction RERO
 - ◆ 1 représentant de la Centrale RERO
 - ◆ 1 représentant de chacune des parties



Motivation pour l'adoption de RAMEAU

Motivation pour l'adoption de RAMEAU

- ▶ 2010: Etude stratégique sur la pertinence de l'indexation matières à RERO (GT franco-suisse)
 - ◆ situation actuelle, forces et faiblesses, enjeux, tendances internationales >>> **propositions du GT**
- ▶ 2010: Accord de la part de la BnF pour utiliser RAMEAU en post-coordination
- ▶ 2011: Etude complémentaire
- ▶ Principales conclusions de la part de l'organe stratégique à l'issue de ce processus:
 - ◆ Maintien de l'indexation matières mais de manière simplifiée
 - ◆ **Ouverture sur le Web sémantique et le multilinguisme**

Motivation pour l'adoption de RAMEAU

- ▶ Décisions du Conseil stratégique RERO en juin 2011
 - ◆ **Adoption du vocabulaire RAMEAU** en remplacement du vocabulaire RERO (pour les noms communs)
 - ◆ Simplification de l'indexation matières manuelle, par le **renoncement à la précoordination**
 - ◆ *Enrichissement complémentaire par l'apport d'une indexation automatique appuyée sur RAMEAU (par un projet pilote)*

Nouvelle indexation RERO 2012

Nouvelle indexation RERO 2012

► Calendrier

- ◆ 11.2010 1^{ère} étude
- ◆ 07.2011 Etude complémentaire
- ◆ 08.2011 Prise de position de l'organe stratégique

- ◆ 01.2012 Début des travaux – 3 groupes de travail:
 - ◆ Adaptation des données
 - ◆ Formation des professionnels
 - ◆ Indexation automatique appuyée
- ◆ 04.2012 Convention RAMEAU entre BnF et RERO
- ◆ 09.2012 Mise en œuvre de la nouvelle indexation avec chargement initial du fichier RAMEAU

Nouvelle indexation RERO 2012

► Contexte initial

- ◆ Indexation **précoordonnée** RERO encyclopédique
 - ◆ Gestion locale des noms communs et des noms propres
- ◆ Format MARC21
- ◆ Exploitation par un **outil de découverte**



<http://explore.rero.ch>

Nouvelle indexation RERO 2012

- ▶ Mandat du groupe de travail **IMS** (Indexation matières simplifiée) pour la **phase de transition**
 - ◆ Période janvier-septembre 2012
 - ◆ Adapter RAMEAU à la post-coordination
 - ◆ En suspens
 - ◆ *Fusion des autorités ATC et matières pour les noms propres*
 - ◆ *Mise en correspondance de l'ancien et du nouveau vocabulaire*

Nouvelle indexation RERO 2012

► Outils informatiques développés

- ◆ **FPR** – Formulaire de propositions de descripteurs RERO
 - ◆ Application pour le suivi des demandes (interface web)
- ◆ Scripts de traitement des données provenant du fichier RAMEAU
 - ◆ Traitement par lot
 - ◆ Utilisés pour le chargement initial et pour les mises à jour mensuelles



Adaptation de RAMEAU à la post-coordination

Adaptation à la post-coordination



► Principes de base

◆ Eviter les règles complexes

- ◆ Têtes de vedettes et subdivisions
- ◆ Contraintes de la post-coordination

◆ Eviter les doubles séquences

- ◆ Catégoriser les doublons (noms communs RAMEAU vs noms propres RERO)
 - Noms communs RAMEAU
 - Noms de bateaux, épisodes de la Bible, etc.
 - RERO (MARC21)
 - Congrès

Adaptation à la post-coordination



- ▶ **Table de conversion UNIMARC > MARC21**
- ▶ **Adaptation des données**
 - ◆ Catégorisation en vue d'un traitement spécifique (plus de 80 cas analysés)
 - ◆ Listes
 - ◆ Traduction sous forme de scripts informatiques
- ▶ **Critères**
 - ◆ Sélection des notices utilisables en post-coordination
 - ◆ Ajustement de certaines notices
 - ◆ Ajout de notices utiles en post-coordination
 - ◆ Marquages des notices modifiées

Adaptation à la post-coordination



- ▶ **Notices candidates**
 - ◆ Toutes les entrées RAMEAU
- ▶ **Notices écartées**
 - ◆ Noms propres
 - ◆ Vedettes construites dans l'autorité
 - ◆ Tête de vedette et subdivision entrées de l'index
 - ▶ Ex.: Automobiles -- Freins ; Judaïsme -- Rituel
 - ◆ Vedettes coordonnées
 - ◆ Termes coordonnés tous deux entrées de l'index
 - ▶ Ex.: Art et philosophie
 - ◆ Vedettes relationnelles
 - ▶ Ex.: Influence européenne ; Contribution au droit

Adaptation à la post-coordination



- ▶ **Notices maintenues**
 - ◆ Un des termes coordonnés n'est pas une entrée de l'index
 - ▶ Ex.: Religion et politique

- ▶ **Notices modifiées**
 - ◆ La tête de vedette ou la subdivision n'est pas une entrée de l'index
 - ▶ Ex.: Cinéma - Origines et antécédents
 - ◆ La subdivision est un terme rejeté
 - ▶ Ex.: Meubles - Fabrication
 - ◆ La subdivision est uniquement de forme
 - ▶ Ex.: [Dictionnaires français]

Adaptation à la post-coordination



- ▶ **Notices ajoutées automatiquement**
 - ◆ Subdivision générale et de forme
 - ▶ Ex.: [Anthologies]
- ▶ **Données modifiées**
 - ◆ Changement d'étiquettes
 - ◆ Descripteurs associés non retenus par la post-coordination
 - ◆ Note publique faisant intervenir des critères de précoordination

Adaptation à la post-coordination



- ▶ **Notices ajoutées manuellement**
 - ◆ Événements liés à un pays
 - ▶ Ex.: Guerre de Sécession (Etats-Unis ; 1861-1865)
- ▶ **Informations à ajouter**
 - ◆ Expressions renvoyant vers une vedette construite dans l'autorité
 - ▶ Ex.: Pollution de l'air VOIR Atmosphère + Pollution
- ▶ **Séquences contrôlées sans validation**
 - ◆ Dates numériques
 - ▶ Ex.: 1945 ; 1994-1999
 - ◆ Expressions avec adjectifs
 - ▶ Ex.: Littérature suisse valaisanne

Situation actuelle

Situation actuelle – Mises à jour mensuelles

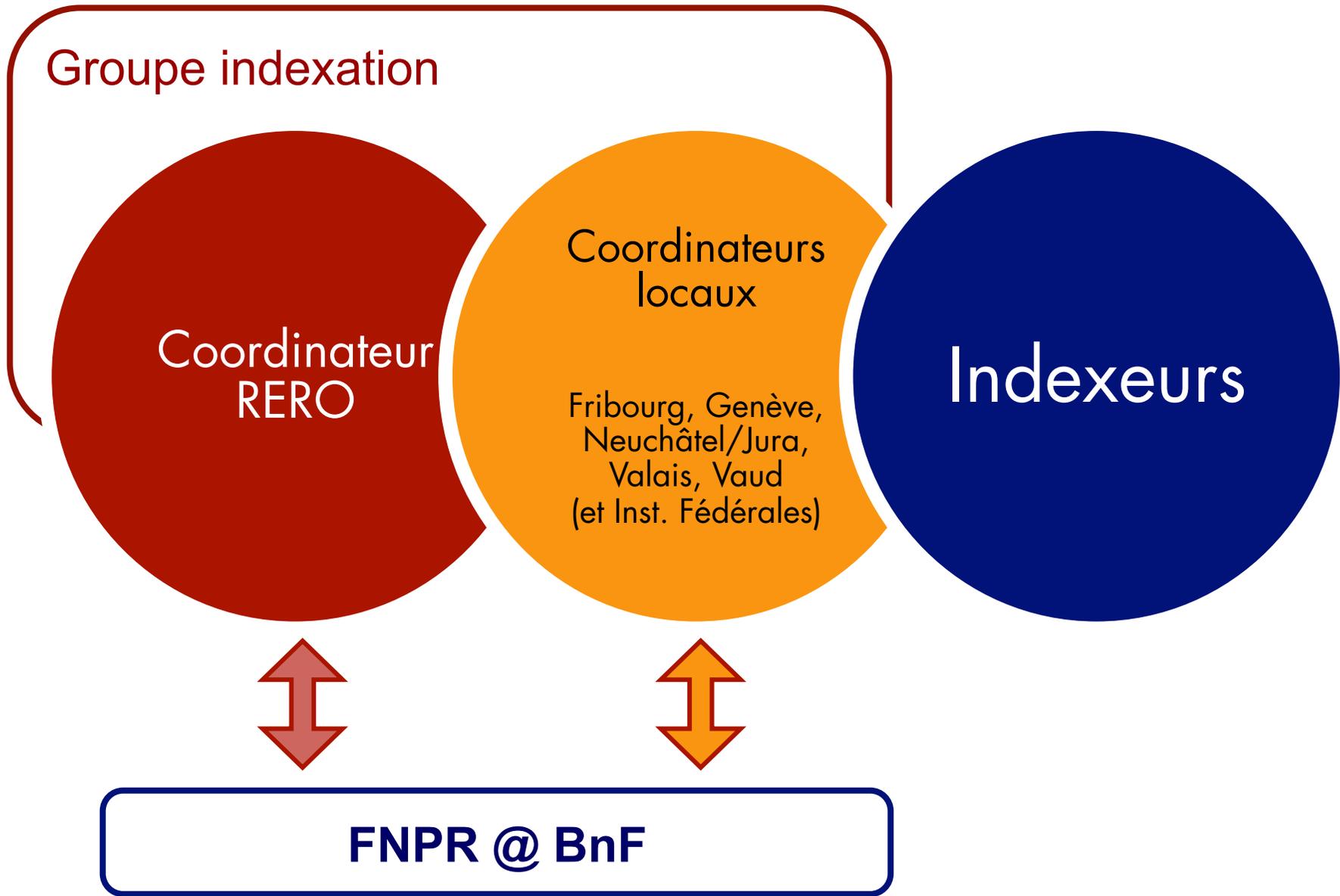
- ▶ Traitement des notices supprimées, nouvelles et modifiées
- ▶ Traitement automatique
 - ◆ Descripteurs **éliminés**
 - ◆ Corrections notices bibliographiques
 - ◆ Descripteurs **nouveaux**
 - ◆ Descripteurs **modifiés**
 - ◆ Changement de catégories
- ▶ Validation manuelle

Situation actuelle – Mises à jour mensuelles

category	load
allow_update_manually_modified	yes
discarded_new	no
discarded_to_delete	no
discarded_to_delete_with_bibs	no
discarded_was_deleted_by_rero	no
discarded_was_discarded	no
new	yes
new_extra	yes
new_extra_was_discarded	yes
new_was_discarded	yes
no_more_VF4_to_delete	no
no_more_VF4_to_delete_with_bibs	no
special_filter_correction	yes
special_filter_discard	no
special_filter_keep	yes
update	yes
update_ems_over	yes
update_ems_over_extra	yes
update_extra	yes
verify_manually_modified	no

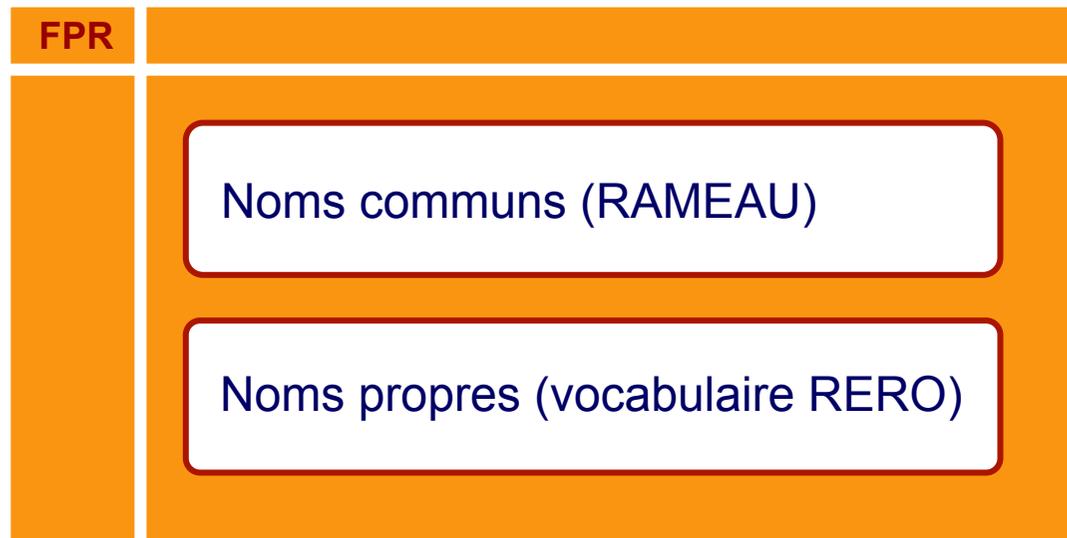
Situation actuelle – Organisation interne

- ▶ **Groupe Indexation**
 - ◆ Coordinateurs locaux et coordinateur RERO
 - ◆ Gestion du vocabulaire et de l'indexation
 - ◆ Affinage
- ▶ **Coordinateur local Indexation**
 - ◆ Répondant RAMEAU pour chaque institution
 - ◆ Centralisation des propositions > FNPR
 - ◆ Validation des noms propres
 - ◆ Contrôle des nouvelles formes introduites
- ▶ **Coordinateur RERO Indexation**
 - ◆ Suivi des décisions du groupe
 - ◆ Suivi des chargement mensuels
 - ◆ Suivi des propositions RAMEAU (formulaire RERO : FPR)
 - ◆ Documentation et communication



FPR – Formulaire de propositions de descripteurs RERO

- ▶ Outil développé à la Centrale RERO
- ▶ Pour la gestion des noms propres et des noms communs
- ▶ Permet de faire l'articulation avec le FNPR



FPR – Formulaire de propositions de descripteurs RERO

Descripteur	Op.	Bibliothèque	Date	Statut
Bekommen (le mot allemand)	0009	Bibliothèque cantonale et universitaire (Fribourg) (frbcuc)	11.12.2013 - 11:00	BnF: validé
Beltrami, Équation de	7113	Université de Genève: Section de mathématiques (Genève 24) (geusm)	08.04.2013 - 11:24	BnF: ajusté
Bénichon	0060	Bibliothèque cantonale et universitaire (Fribourg) (frbcuc)	26.10.2012 - 16:52	BnF: validé
Benstonea (Pandanaceae) [Taxonomie]	6305	Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève (Chambésy/ Genève) (gevcjb)	03.01.2013 - 11:38	En traitement
Béothuks (Indiens)	3306	BPU Neuchâtel - Fonds d'étude (Neuchâtel) (nebpun)	09.10.2012 - 10:51	BnF: ajusté

FPR – Formulaire de propositions RERO

Descripteur

Pierre Durussel

Accueil > Tableau de bord

TABLEAU DE BORD

- Consulter
- Fichier des descripteurs (29.09.2014 - 12:47)

DESCRIPTEUR

- Proposer un nom commun
- Consulter la liste de noms communs
- Proposer un nom propre
- Consulter la liste de noms propres

TRAITER LES PROPOSITIONS

- Noms communs
- Noms propres
- Décision BnF

UTILISATEUR

- Voir mon profil

IDENTIFICATION

- Changer mon mot de passe
- Se déconnecter

Copyright © 2012-2014 RERO - Martigny

NOMS COMMUNS EN COURS: 7 DOSSIERS

Nom	Date	
Nouvelles propositions RERO	10.10.2014 - 15:32 Soumis	
Drosophiles suzuki	09.10.2014 - 15:03 Soumis	
Etats voyoux	26.09.2014 - 14:55 En traitement	
Chats siamois	18.09.2014 - 15:25	

NOMS PROPRES EN COURS: 2 DOSSIERS

Nom	Date	
Ducommun, Alfred	26.09.2014 - 15:10 En traitement	
Dupont, Jacques	07.08.2014 - 12:49 A compléter par l'indexeur	

NOMS COMMUNS TERMINÉS (30 JOURS): AUCUN DOSSIER

NOMS PROPRES TERMINÉS (30 JOURS): AUCUN DOSSIER

Aucun résultat...

Bilan en 2014

Bilan en 2014

- ▶ Quelques réserves
 - ◆ Lourdeurs des mises à jour mensuelles
 - ◆ Pas d'importation de notices indexées en RAMEAU précoordonné
 - ◆ Cession de compétences dans la gestion du vocabulaire

- ▶ En suspens
 - ◆ Le multilinguisme
 - ◆ L'indexation automatique
 - ◆ 1^{er} rapport d'étude 07.2012
 - ◆ Projet mis en veille

Bilan en 2014

- ▶ Les bonnes surprises
 - ◆ Simplification des pratiques
 - ◆ Davantage de bibliothèques indexent
 - ◆ Gain de temps
 - ◆ Partenariat au sein du réseau RAMEAU
 - ◆ Validation du vocabulaire
 - ◆ Contrôle de l'indexation des notices bibliographiques
 - ◆ Report des modifications dans les notices bibliographiques
 - ◆ Equipe RAMEAU
 - ◆ Rapidité des réponses
 - ◆ Intégration de la terminologie régionale

réro

Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale
Westschweizer Bibliotheksverbund
Rete delle biblioteche della Svizzera occidentale
Library Network of Western Switzerland

Contacts

Pierre Durussel

pierre.durussel@rero.ch

Miguel Moreira

miguel.moreira@rero.ch

<http://www.rero.ch>